

ROZHODNUTIE

Štátna kúpeľná komisia Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „Štátna kúpeľná komisia“) ako príslušný správny orgán podľa ustanovenia § 41 ods. 1 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a podľa ustanovenia § 42 písm. c) zákona v spojení s ustanovením § 15 ods. 5 a § 49 zákona a ustanovením § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov vo veci vydania nového povolenia spoločnosti Kúpele Trenčianske Teplice, a.s., T. G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice, na využívanie prírodných liečivých zdrojov s označením vrt P-1, Prima - reg. č. TE-052, vrt V-2, Sina I - reg. č. TE-053, vrt V-3, Sina II – reg. č. TE-054, vrt SB-5, Wernher – reg. č. TE-077, vrt SB-3, Letný prameň – reg. č. TE-075 a vrt TT-2, Tomáš – reg. č. TE-095 katastrálne územie Trenčianske Teplice
r o z h o d l a

t a k t o :

Spoločnosti

Obchodné meno: Kúpele Trenčianske Teplice, a.s.
Sídlo: T. G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice
IČO: 34 129 316
Právna forma: Akciová spoločnosť
Štatutárny orgán: Predstavenstvo

Meno a priezvisko: JUDr. Ing. Peter Prazňák - predseda
Bydlisko: Uloža 106, 053 71 Uloža

Meno a priezvisko: Ing. Ľudovít Adamčík – člen
Bydlisko: Lábska 372/9, 900 51 Zohor

(„ďalej len „využívateľ“) sa p o v o l u j e v y u ž í v a ť
na predmet podnikania

prevádzkovanie prírodných liečebných kúpeľov v Trenčianskych Tepliciach

prírodné liečivé zdroje

názov:

1) vrt P-1, Prima: vonkajšia balneoterapia

polohopisné a výškopisné zameranie: X= 1203582,5 Y= 487504,05
Z_{pažnica} = 269,553 m.n.m.
Z_{výtok} = 271,057 m.n.m

2) vrt V-2, Sina I: vonkajšia balneoterapia

polohopisné a výškopisné zameranie: X=1203518,85 Y= 487435,85
Z_{pažnica} = 271,7 m.n.m.
Z_{výtok} = 271,494 m.n.m

3) vrt V-3, Sina II: vonkajšia balneoterapia

polohopisné a výškopisné zameranie: X=1203516,4 Y= 487434,4
Z_{pažnica} = 271,498 m.n.m.
Z_{výtok} = 271,494 m.n.m

4) vrt SB-5, Wernher: vonkajšia balneoterapia

polohopisné a výškopisné zameranie: X=1203640,65 Y= 487529,55
Z_{pažnica} = 271,561 m.n.m.
Z_{terén} = 270,739 m.n.m

5) vrt SB-3, Letný prameň: voľný odber v pitnej váze pre verejnosť

polohopisné a výškopisné zameranie: X= 1203500 Y= 487464
Z_{pažnica} = 271,292 m.n.m.
Z_{terén} = 271,567 m.n.m

6) vrt TT-2, Tomáš: vonkajšia balneoterapia

polohopisné a výškopisné zameranie: X= 1203468,79 Y= 487530,63
Z_{pažnica} = 271,542 m.n.m.
Z_{terén} = 272,264 m.n.m

Lokalizácia: Mesto Trenčianske Teplice, katastrálne územie Trenčianske Teplice

Podľa ustanovenia § 13 ods. 1 zákona v spojení s ustanoveniami § 14 ods. 1, § 27 ods. 4, 5 a 7 a § 29 ods. 2 zákona sa určujú podmienky využívania zdrojov:

- a) 1: odberné množstvo vody zo zdrojov v Trenčianskych Tepliciach čerpaním, ktoré zodpovedá odbernému množstvu za súčasného stavu zdrojov nasledovne:

zdroj	Odberné množstvo Q_{\max}	Zníženie hladiny s_{\max}
SB-3	0,3 l/s	-
TT-2	2,0 l/s	-

2: odberné množstvo vody zo zdrojov v Trenčianskych Tepliciach prelivom, ktoré zodpovedá odbernému množstvu za súčasného stavu zdrojov nasledovne:

Zdroj	Odberné množstvo Q_{priemer}
P-1	4,75 l/s
V-2	1,0 l/s
V-3	10,75 l/s
SB-5	1,0 l/s

- b) na prírodnom liečivom zdroji SB-5A a minerálnych zdrojoch Minerálny prameň, SB-4A a TT-1 zabezpečiť vykonanie režimových meraní podľa prílohy tohto rozhodnutia,
- c) udržiavať balneotechnické zariadenie v technickom stave podľa príslušných predpisov,
- d) vykonávať úpravu technického zariadenia zdroja, alebo samotného zdroja len so súhlasom Štátnej kúpeľnej komisie,
- e) viesť evidenciu o údržbe a vykonaných úpravách technického zariadenia jednotlivého zdroja a najneskôr do 31.1. nasledujúceho roka predkladať Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel (ďalej len „Inšpektorát“) plán údržby a opravy zdrojov,
- f) zabezpečiť ochranu zdrojov pásmom fyzickej ochrany a jeho označenie podľa príslušného predpisu,
- g) zabezpečiť označenie hraníc ochranných pásiem I. a II. stupňa v teréne podľa príslušného predpisu,
- h) vykonávať kontrolné analýzy vody zo zdrojov v rozsahu a v časových intervaloch podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu. Pripravovaný odber vody zo zdrojov min. 10 dní pred odberom nahlásiť Inšpektorátu, výsledky z kontrolných analýz vo forme Protokolu o skúškach vody a Protokolu o analýze zdroja predkladať Inšpektorátu do 10 dní odo dňa dodania protokolov a zapisovať výsledky do Lokálneho informačného systému (ďalej len „LIS“) a zasielať do Centrálného informačného systému (ďalej len „CIS“),
- i) zabezpečiť vykonávanie analýz akreditovaným laboratóriom zapísaným v zozname vedenom Štátnou kúpeľnou komisiou,

- j) vykonávať režimové sledovanie pozorovateľom na zdrojoch v rozsahu uvedenom prílohe tohto rozhodnutia,
- k) vykonávať režimové sledovanie automatickou meracou technikou (ďalej len „AMT“) na zdrojoch v rozsahu uvedenom prílohe tohto rozhodnutia,
- l) vykonať montáž AMT na prírodné liečivé zdroje V-2 a V-3 pri rekonštrukcii objektu Sina
- m) v prípade poruchy AMT zabezpečiť vykonávanie režimových meraní pozorovateľom,
- n) zabezpečiť sledovanie meteorologických (teplota vzduchu, úhrn zrážok, barometrický tlak) a hydrologických ukazovateľov (úroveň hladiny v najbližšom povrchovom toku) v rozsahu stanovenom v prílohe tohto rozhodnutia,
- o) výsledky režimových meraní podľa písm. b) a h) až n) poskytovať databáze Inšpektorátu, zapisovať do prepísaných databázových formulárov LIS a zasielať formou synchronizačných súborov do CIS elektronickou formou na adresu monitoring@health.gov.sk v mesačných intervaloch najneskôr 10 dní v nasledujúcom mesiaci,
- p) v poznámke formulárov podľa písm. o) uvádzať zmeny v exploatácii, poruchy a prevádzkové prestávky pri využívaní zdroja,
- q) množstvo vody spotrebovanej na predmet podnikania merať prietokomermi osadenými na miestach určených Inšpektorátom,
- r) monitorovacie zariadenie potrebné na ochranu zdroja:
 - 1) indukčný prietokomer napojený na LIS merajúci celkové množstvo vody odobraté z jednotlivých zdrojov,
 - 2) samostatný prietokomer merajúci množstvo vody odobraté zo zdrojov na predmet podnikania,
 - 3) laboratórne vybavenie na stanovenie HCO_3 a H_2S ,
 - 4) meracia technika na meranie veličín režimového sledovania: teplota vody, hladina, odmerná nádoba, vodivosť,
- s) zabezpečovať odborný dozor nad využívaním a ochranou prírodných minerálnych zdrojov balneotechnikom,

Povolenie na využívanie zdrojov sa vydáva, v zmysle § 15 ods. 5 zákona, na dobu 15 rokov, ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Súčasne sa zrušuje rozhodnutie Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č.: 561/97-A-12/IKŽ zo dňa 24.3.1997. Podmienky určené týmto rozhodnutím začína využívať plniť dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia, ak nie je pri jednotlivých podmienkach uvedený iný termín začatia ich plnenia.

Práva z tohto rozhodnutia nemožno previesť na iného.

Okrem podmienok určených týmto rozhodnutím je využívať povinný plniť všetky povinnosti vyplývajúce mu zo zákona č. 538/2005 Z. z. a jeho vykonávacích predpisov.

Odôvodnenie

Dňa 11.6.2007 začala Štátna kúpeľná komisia konanie, v zmysle § 15 ods. 5 zákona, vo veci vydania nového povolenia využívať prírodné liečivé zdroje v Trenčianskych Tepliciach spoločnosťou Kúpele Trenčianske Teplice a.s., T. G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice.

Spoločnosť Kúpele Trenčianske Teplice a.s., T. G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice bola Štátnou kúpeľnou komisiou upovedomená, listom č. 17741-1/2007-IKŽ zo dňa 14.6.2007, o začatí konania a bola vyzvaná na vznesenie prípadných námietok, zmien alebo skutočností týkajúcich sa predmetného konania. Spoločnosť Kúpele Trenčianske Teplice a.s., T. G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice v stanovenej lehote zaslala Štátnej kúpeľnej komisii svoje stanovisko v ktorom uvádza, že Kúpele Trenčianske Teplice, a.s., plánujú pokračovať v poskytovaní kúpeľnej starostlivosti a predložila aktuálny výpis z obchodného registra.

Štátna kúpeľná komisia na svojom zasadnutí dňa 10.12.2007 prehodnotila zaslané podklady využivateľa a na základe vypracovaných podkladov Inšpektorátu zhodnotila plnenie zákonom ustanovených podmienok a podmienok ustanovených v platnom povolení využívať zdroje.

Správny orgán pri správnej úvahe zhodnotil a preskúmal všetky predložené materiály a na základe vyššie uvedených skutočností usúdil, že nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vo veci vydania nového povolenia na využívanie zdrojov využivateľovi. Na základe vyššie uvedených skutočností správny orgán vydal využivateľovi nové povolenie na využívanie zdrojov. V povolení využívať zdroje určil rozsah a účel využívania a súvisiace podmienky podľa zákona. Začiatok využívania zdrojov určil využivateľovi dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia. Dobu povoleného využívania určil na 15 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Správny orgán posúdil, že vydaním povolenia využívať zdroje nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníka konania. Vzhľadom k tomu a k vyššie uvedeným skutočnostiam správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 43 ods. 3 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov podať odvolanie na Štátnu kúpeľnú komisiu Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbova 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. Rozhodnutie je možné preskúmať súdom.

doc. Ing. Jarmila Božíková, PhD.
predseda
Štátnej kúpeľnej komisie

Doručí sa:
Účastníkovi konania
Kúpele Trenčianske Teplice a.s.

Dotknutým orgánom

1. Mesto Trenčianske Teplice
2. Obvodný úrad životného prostredia v Trenčíne

**ROZSAH REŽIMOVÉHO SLEDOVANIA V TRENČIANSKYCH TEPLICIACH
 (merané veličiny)**

Reg. číslo	Technické označenie	Názov zdroja	Charakter zdroja	Obsah HCO ₃ ⁴⁾ (mg/l)	Obsah H ₂ S ⁵⁾ (mg/l)	Denná spotreba ³⁾ (m ³)	Hladina vody (m)	Tlak na hlave (MPa)	Výdatnosť Q ¹⁾ (l/s)	Stav prietokomera ²⁾ (m ³)	Teplota vody (°C)	Vodivosť (μS/cm)	Vodočet (cm)	Teplota vzduchu (°C)	Zrážky (mm)	Baro. tlak (MPa)
TE-052	P-1	Prima	PLZ, V	T	T	D	-	AMT	AMT	AMT	AMT	AMT	D	D	D	D
TE-053	V-2	Sina I	PLZ, V	T	T	D	-	AMT*/-	AMT*/D	AMT*/-	AMT*/D	AMT*/D				
TE-054	V-3	Sina II	PLZ, V	T	T	D	-	AMT*/-	AMT*/D	AMT*/-	AMT*/D	AMT*/D				
TE-092	SB-5	Wernher	PLZ, V	T	T	D	-	AMT	AMT	AMT	AMT	AMT				
TE-095	TT-2	Tomáš	PLZ, V	T	T	D	AMT	-	AMT	AMT	AMT	AMT				
TE-075	SB-3	Letný prameň	PLZ, V	T	T	D	AMT	-	AMT	AMT	AMT	AMT				
TE-077	SB-5A	Wernher II	PLZ, P	-	-	-	2D	-	-	-	2D	2D				
TE-056	-	Minerálny prameň	P	-	-	-	2D	-	-	-	2D	2D				
TE-076	SB-4A	-	P	-	-	-	2D	-	-	-	2D	2D				
TE-094	TT-1	-	P	-	-	-	2D	-	-	-	2D	2D				

Legenda:

- PLZ - prírodný liečivý zdroj
- V - využívaný zdroj
- P - pozorovací zdroj
- T - jedno meranie za týždeň (streda)
- D - každý deň jedno meranie v rovnakú hodinu
- 2D - meranie každý druhý deň (pondelok, streda, piatok)
- AMT - meranie automatickou meracou technikou (meranie 1x za hodinu + zapnutie a vypnutie čerpadla)
- AMT*/D - do zavedenia AMT meranie jedenkrát za deň v rovnakú hodinu
- * - zaviesť meranie AMT pri najbližšej rekonštrukcii objektu Sina
- 1) - čerpané množstvo (preliv)
- 2) - stav prietokomera umiestneného na zhlaví vrtu
- 3) - denná spotreba vody meraná samostatným prietokomerom (spotrebovaná na predmet podnikania), posledný deň v mesiaci zapísať do poznámky sumárnu mesačnú spotrebu
- 4) - laboratórne stanovenie
- 5) - laboratórne stanovenie